



Solidarity, Independence, Democracy

SID :
Independent Staff Trade Union
of EU Institutions
Building: BECH - Kirchberg
Office: A3/166 or B2/327
tel. (+352) 4301-33907 / 33567
fax (+352) 4301-32999
e-mails: reza.fardoom@ec.europa.eu
michael.ashbrook@ec.europa.eu
<http://trade-union-sid.eu>

That's another fine Kinnock "Reform" you got US¹ into



(Who to thank for cuts, CDR etc...)

"... In the preceding concertation negotiations, the majority of staff representatives had agreed to the proposals (two out of the six staff unions, holding **59%¹** of the votes in the staff committee elections). Up until February 2001, the staff representatives were threatening to reject large parts of the drafts as they then stood. ..."
(For more info see section: "Reform timetable" at http://ec.europa.eu/reform/2002/chapter07_en.htm)

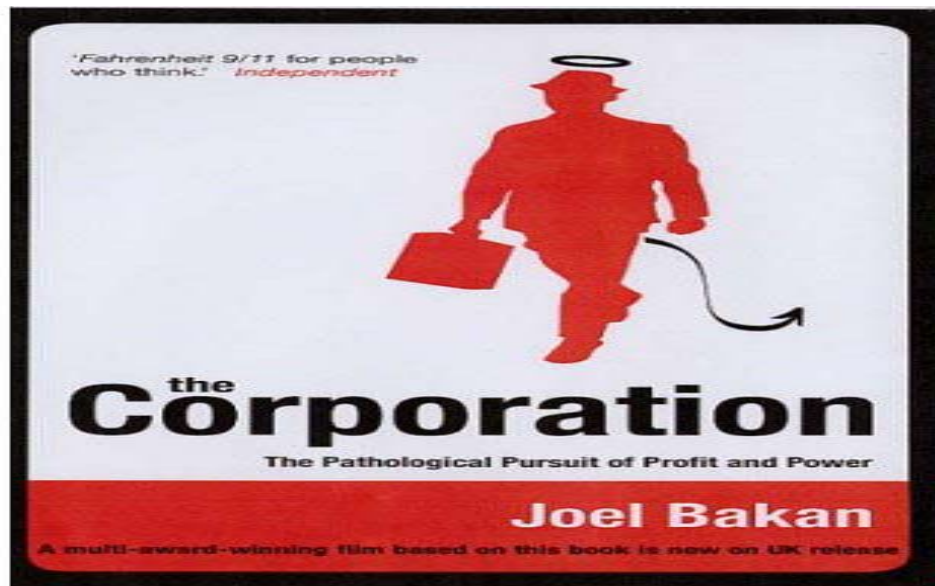
Qu'as tu fait? Encore une belle Kinnock REFORME !!!

"... Lors des précédentes réunions de négociation de concertation, la majorité des représentants du personnel avait accepté les propositions (deux des six syndicats du personnel, détenant **59 %¹** des voix aux élections du comité du personnel). Jusqu'en février 2001, les représentants du personnel menaçaient de rejeter une grande partie des propositions, telles qu'elles étaient présentées à l'époque. "
(Voir la section "Calendrier de la réforme" dans http://ec.europa.eu/reform/2002/chapter07_fr.htm)

Da hast Du uns wiederum was Feines eingebrockt

"... In den vorangegangenen Konzertierungsverhandlungen hatte die Mehrheit der Personalvertreter diesen Vorschlägen zugestimmt (zwei von sechs Gewerkschaften mit **59%¹** Stimmenanteil bei den Wahlen zur Personalvertretung). Noch im Februar 2001 hatten die Personalvertreter gedroht, weite Teile der damaligen Entwürfe abzulehnen."
(Weitere Infos unter "Zeitplan der Reform" bei http://ec.europa.eu/reform/2002/chapter07_de.htm)

1- Union Syndicale & Co



1. "The corporation's legally defined mandate is to pursue relentlessly and without exception its own economic self-interest, regardless of the harmful consequences it might cause to others ...
 2. The corporation's unbridled self-interest victimizes individuals, society, and, when it goes awry, even shareholders ...
 3. While corporate social responsibility in some cases does much good, it is often merely a token gesture, serving to mask the corporation's true character.
 4. Governments have abdicated much of their control over the corporation, by freeing it from legal constraints through deregulation and by granting it ever greater authority over society by privatization."
-
1. Zgodnie z prawnie określoną definicją, zadaniem korporacji jest bezwzględne kierowanie się własnym interesem ekonomicznym nie zważając na szkodliwe w skutkach konsekwencje dla innych.
 2. Ofiarą korporacji i jej niepohamowanych działań we własnym interesie stają się jednostki, społeczeństwa, a czasem nawet sami udziałowcy.
 3. Społeczna odpowiedzialność, która niekiedy przynosi korzyści, jest często jedynie mało znaczącym gestem ukrywającym prawdziwy charakter korporacji.
 4. Rządy zrzekły się znacznej części swojego wpływu na korporacje poprzez zwolnienie ich z prawnych ograniczeń, deregulację oraz zapewniły im większą władzę nad społeczeństwem w wyniku prywatyzacji.